

童话世界—安徒生童话

TONG HUA SHI JIE AN TU SHENG TONG HUA

皇帝的新衣

Huang Di De Xin Yi



广东经济出版社

皇帝的新衣

HUANG DI DE XIN YI



广东经济出版社

童话世界—安徒生童话
TONG HUA SHI JIE AN TU SHENG TONG HUA

改编：曹玉华
林德贞
绘画：张建庭
黄杰

皇帝的新衣

Huang Di De Xin Yi

- 丑小鸭
- 海的女儿
- 皇帝的新衣
- 卖火柴的小女孩
- 老头子做事总不会错

3.00元



ISBN 7-80677-298-7



9 787806 772980 >

童话世界
皇帝的新衣

责任编辑：姜正豪

广东经济出版社出版发行

广东新华发行集团公司经销

广州市盛兰印务有限公司印刷

889mm×1194mm 1/40 18印张

2002年10月第1版 2002年10月第1次印刷

ISBN 7-80677-298-7/G·162

全套30册 定价：90.00元





cóng qián yǒu gè tè
从前，有个特

bié ài měi de guó wáng tā
别爱美的国王，他

měi tiān dōu yào huàn chuān bù
每天都要换穿不

yí yàng de xīn yī fu zài
一样的新衣服，在

tā de yī guì lǐ yǐ jīng
他的衣柜里已经。

guà mǎn le yī fu dàn
挂满了衣服，但

tā hái shì bù mǎn zú chéng
他还是不满足。城

lǐ de cái féng men zài yě
里的裁缝们再也

xiǎng bù chū xīn de kuǎn shì
想不出新的款式

le yú shì guó wáng tiē
了，于是国王贴

chū gào shì yào zhāo pīn
出告示，要招聘

néng gōng qiǎo jiàng dào wáng gōng
能工巧匠到王宫

wèi tā zuò kuǎn shì gèng xīn
为他做款式更新

de yī fu
的衣服。



yǒu yì tiān lái le liǎng gè wài guó rén qí shí tā men liǎ
有一天，来了两个外国人，其实他们俩
shì piàn zi tā men duì guó wáng shuō wǒ men huì zhī yì zhǒng hěn
是骗子，他们对国王说：“我们会织一种很
qí tè de bù zhè zhǒng bù zhǐ yǒu cōng míng rén cái néng kàn dào yú
奇特的布，这种布只有聪明人才能看到，愚
chǔn de rén shì yǒng yuǎn kàn bú dào de
蠢的人是永远看不到的。”



cóngqián yǒu gè tè
从前，有个特

bié ài měi de guówáng tā
别爱美的国王，他

měi tiān dōu yào huàn chuān bù
每天都要换穿不

yí yàng de xīn yī fu zài
一样的新衣服，在

tā de yī guì lǐ yǐ jīng
他的衣柜里已经

guà mǎn le yī fu dàn
挂满了衣服，但

tā hái shì bù mǎn zú chéng
他还是不满足。城

lǐ de cái féng men zài yě
里的裁缝们再也

xiǎng bù chū xīn de kuǎn shì
想不出新的款式

le yú shì guó wáng tiē
了，于是国王贴

chū gào shì yào zhāo pīn
出告示，要招聘

néng gōng qiǎo jiàng dào wáng gōng
能工巧匠到王宫

wèi tā zuò kuǎn shì gèng xīn
为他做款式更新

de yī fu
的衣服。



yǒu yì tiān lái le liǎng gè wài guó rén qí shí tā men liǎ
有一天，来了两个外国人，其实他们俩
shì piàn zi tā men duì guówángshuō wǒ men huì zhī yì zhǒng hěn
是骗子，他们对国王说：“我们会织一种很
qí tè de bù zhèzhǒng bù zhǐ yǒu cōngmíng rén cái néng kàn dào yú
奇特的布，这种布只有聪明人才能看到，愚
chǔn de rén shì yǒngyuǎn kàn bú dào de
蠢的人是永远看不到的。”

guówángtīng le hěn gāo xìng tā xiǎng zhèzhèng shì wǒ xiǎng
国王听了很高兴，他想：“这正是我想

yào de zuì lǐ xiǎng de yī fu wǒ chuān le tā jiù kě yǐ biàn
要的最理想的衣服。我穿了它，就可以辨

bié wǒ de bǎi xìng hé dà chén nǎ xiē shì cōngmíng rén nǎ xiē shì yú
别我的百姓和大臣哪些是聪明人，哪些是愚

chǔn de rén le ”
蠢的人了！”



guó wáng xiǎng dào zhè
国王想到这

lǐ , zài yě rěn bú zhù
里，再也忍不住

le , tā lì kè xià lìng
了，他立刻下令

ràng nà liǎng gè wài guó rén
让那两个外国人，

yòng zuì kuài de sù dù zhī
用最快的速度织

chū zhè zhǒng bù , shuō :
出这种布，说：

wǒ yǒu de shì jīn qián
“我有的是金钱，

wǒ huì zhòng zhòng de jiǎng
我会重重地奖

shǎng nǐ men bīng dāng
赏你们。”并当

chǎng gěi le tā men yí dà
场给了他们一大

bǐ qián nà liǎng gè piàn
笔钱，那两个骗

zi ná le qián zài wáng
子拿了钱，在王

gōng lǐ zhù le xià lái 。
宫里住了下来。





tā men ān fàng le liǎng tái zhī bù jī zhuāng mó zuò yàng de zhī
他们安放了两台织布机，装模作样地织

qǐ bù lái dàn shuí dōu bù qīng chǔ tā men shì zěnyàng zhī bù de
起布来，但谁都不清楚他们是怎样织布的。

guó wáng hěn zhāo jí jiù pài le yī wèi dà chén qù kàn liǎng gè piàn
国王很着急，就派了一位大臣去看，两个骗

zi hěn rèn zhēn de xiàng dà chén jiè shào le bù de huā wén hé yán sè
子很认真地向大臣介绍了布的花纹和颜色。









kě shì dà chén shén
可是，大臣什

me yě méi kàn jiàn tā
么也没看见，他

huāng le nán dào wǒ shì
慌了：“难道我是

yú chǔn de rén ma wǒ zěn
愚蠢的人吗？我怎

me huì shén me yě kàn bú
么会什么也看不

dào zhè kě bù néng ràng
到，这可不能让

rén zhī dào yú shì
人知道。”于是，

tā jiǎ zhuāng rèn zhēn xīn shǎng
他假装认真欣赏

qǐ lái shuō āi yā
起来说：“哎呀！

zhè bù zhēn de tài piào liàng
这布真的太漂亮

le nà huā wén shì duō me
了。那花纹是多么

měi lì nà yán sè shì duō
美丽，那颜色是多

me xiān yàn zhè shì wǒ jiàn
么鲜艳，这是我见

guò zuì piào liàng de bù le
过最漂亮的布了。”

dà chén cóng liǎng gè piàn zi nà lǐ huí lái hòu , tā duì guó wáng
大臣从两个骗子那里回来后，他对国王

shuō : “ wǒ cóng lái méi jiàn guò zhè me hǎo kàn de bù , nà huā wén
说：“我从来没见过这么好看的布，那花纹

hé yán sè shì shì jiè shàng rèn hé bù dōu bǐ bú shàng de 。 ” guó wáng
和颜色是世界上任何布都比不上的。”国王

tīng le gāo xìng jí le 。
听了高兴极了。





yòu guò le jǐ tiān liǎng gè piàn zi yòu xiàng guó wáng yào le gèng
又过了几天，两个骗子又向国王要了更

duō de jīn bì tā men bǎ zhè xiē jīn bì dōu sòng chū le wáng gōng
多的金币，他们把这些金币都送出了王宫，

ér tā men měi tiān zhào yàng zài kōng de zhī bù jī jià shàng jiǎ zhuāng máng
而他们每天照样在空的织布机架上假装忙

lù zhe
碌着。